

범주 :	환자의 권리	효력개시일:	각주 참조
소유자:	책임자, 위험관리 담당 부서		
제목:	장애인을 위한 부수적 보조기구 및 서비스		

목적: 이 방침의 대상이 되는 장애인들과 접촉하는 모든 직원에게 안내지침과 각종 자료를 제공하기 위함.

호우그 메모리얼 장로교 병원(Hoag Memorial Hospital Presbyterian, 이하 Hoag로 약칭)과 그 부속기관들은 장애인들이 본 병원의 서비스, 각종 활동, 프로그램 및 기타 혜택에 참여할 동등한 기회를 반드시 가지도록 적절한 단계적 조치를 취할 것이며, 장애인에는 청력상실자, 청각장애인, 시각 장애인, 또는 여타의 지각적 내지 신체적 장애를 지닌 사람이 포함됩니다. 해당 절차는 아래에 개략적으로 나와 있으며, 의료상태, 치료, 서비스, 그리고 혜택에 대하여 환자들과의 효과적인 의사소통 보장을 목적으로 합니다. 그 절차는 또한, 기타 형태의 의사소통 중에서도, 권리포기서, 치료동의서, 재정 및 보험 혜택 양식을 포함하는 중요한 서류에 내재된 정보를 주고받는 데 적용됩니다. 필요한 모든 부수적 보조기구 및 서비스는 도움을 받는 사람 본인의 비용 부담 없이 제공될 것입니다.

모든 직원에게는 이 방침과 절차가 서면 통지로 제공될 것이며, 장애를 지닌 사람과 직접 접촉할 수 있는 직원들은 효과적인 의사소통 테크닉에 대한 교육을 받을 것입니다. 이런 테크닉에는 통역사를 효과적으로 이용하는 방법이 포함됩니다.

범위: 모든 병원 및 시설

허가 받은 임직원: Hoag조직의 전체 직원, 헬스케어 제공자(의사 및 동종의 헬스 전문가 포함), 자원봉사자.

내용 소개

1.0 필요의 판별 및 평가

1.1 Hoag는 부수적 보조기구 및 서비스를 제공하며 이에 대한 요청 절차가 존재한다는 사실을 본 병원의 안내책자를 통해, 또한 로비와 등록 지역에 게시된 통지서를 통해 공공에 알립니다. 어느 개인이, 의사 소통할 능력이나 서면 자료를 읽고 이용할 능력 또는 부수적 보조기구 및 서비스를 요청할 능력에 영향을 미치는 장애가 있다고 스스로 밝힐 경우, 직원은 해당 개인과 상의하여 특정한 상황에서 효과적으로 의사 소통하기 위해서는 어떤 종류의 조력이나 서비스가 필요한지 결정할 것입니다.

부수적 보조기구 및 서비스 조항: Hoag는 장애인과 효과적으로 의사 소통할 수 있도록 다음과 같은 서비스 또는 보조기구를 제공할 것입니다.

2.0 청력상실자 또는 청각장애인을 위하여

2.1 청력상실자/청각장애인으로서 수화를 주요 의사소통 수단으로 삼는 사람의 경우, 등록 담당자나 임상직에게는 필요 시 유자격 통역사를 고용할 책임이 있습니다.

- 수화 통역사는 데일 매킨토시 센터(Dayle McIntosh Center)에 공휴일을 제외하고 매주 월요일에서 금요일 오전 8시 30분부터 오후 5시까지 714/621-3300번으로 전화하여 요청할 수 있습니다. 가능하다면, 72시간 전에 미리 요청되어야 합니다. 업무 시간 이후와 공휴일에는, 청력상실자를 위한 커뮤니케이션즈 의료응급네트워크(Communications Medical Emergency Network for the Deaf, COMMEND로 약칭)에 (800)422-7444번으로 전화하여 수화 통역사를 요청할 수 있습니다.



방침

범주 :	환자의 권리	효력개시일: 각주 참조
소유자:	책임자, 위험관리 담당 부서	
제목:	장애인을 위한 부수적 보조기구 및 서비스	

내용 소개

청력상실자 또는 청각장애인과 전화로 의사소통하기

Hoag는 외부통화를 위해 청각장애인 용 원거리 통신 장치/원거리타자기(Telecommunication Device for the Deaf/TeleTypewriter, 이하 TDD/TTY로 약칭)를 활용합니다.

TDD/TTY 전화기는 호우그 뉴포트/어바인 병원 커뮤니케이션즈 부서와 뉴포트 병원 및 어바인 병원의 응급부서에 각각 설치되어 있습니다. TDD/TTY전화기를 뉴포트 병원 커뮤니케이션즈 부서(이스트 타워 위민즈 파빌리온 엘리베이터 근처 지하층에 소재)에서 다른 부서들로 임대도 가능합니다.

- 커뮤니케이션즈 부서 TDD/TTY 번호: 949-645-8099
- 뉴포트 병원 응급부서 TDD/TTY 번호: 949-722-2908
- 어바인 병원 응급부서 TDD/TTY 번호: 949-450-0153

다음과 같은 부수적 보조기구 및 서비스에 대해서는, 직원이 뉴포트 병원 커뮤니케이션즈 부서(이스트 타워 위민즈 파빌리온 엘리베이터 근처 지하층에 소재), 뉴포트 병원 응급부서 또는 보조기구와 서비스를 신속히 제공할 책임이 있는 어바인 병원 하우스 수퍼바이저 사무실로 연락할 것입니다.

- 수화 카드, 수화 통역사, 전화기 핸드셋 확장기, 구술 발표문의 서면 사본, 청각장애인 용 원거리 통신 장치 (TDD/TTY), 또는 기타 효과적인 방법으로 청력상실자나 청각장애인에게 자료들이 음성으로 전달되도록 돕습니다.

일부 청력상실자나 청각장애인의 경우, 가족 구성원이나 친구가 통역사 역할을 해주기를 선호하거나 그렇게 요청할지도 모릅니다. 그러나, 해당 개인의 가족 구성원이나 친구가 통역을 담당하지는 않도록 합니다. 단, 그 개인이 특별히 요청하고 또한 개인에 대한 비용부담 없이 병원에서 통역사를 제안한 이후에만 예외적으로 허용될 수 있습니다. 그런 제안과 반응은 해당 개인의 서류철에 기록으로 남을 것입니다. 만일 그 개인이 가족 구성원이나 친구를 통역사로 쓰기로 선택한다면, 통역 능력, 비밀보장, 사생활보호 및 이해상충 등의 사안이 고려될 것입니다. 만일 가족 구성원이나 친구가 이들 중 어떤 이유로든 능력 또는 적절성 면에서 부족하다면, 유능한 통역사 서비스가 제공될 것입니다.

비상시 또는 응급 상황이거나, 약속을 잡는다던가 환자의 주소와 전화번호를 확인하는 것 같은 간단하고 쉬운 문제에만 한정된 의사소통일 경우가 아닌 한, 미성년자를 통역사로 쓰지는 않을 것입니다. 정보의 비밀보장 및 정확한 의사소통을 위하여, 다른 환자가 통역을 담당하는 일도 없을 것입니다.

3.0 시력상실자 또는 시각장애인을 위하여

3.1 직원은 치료, 혜택, 서비스, 권리 포기에 대한 서면 자료와 치료동의서 양식에 포함된 정보를 시력상실자 또는 시각장애인에게 큰소리로 읽어주고 설명할 것입니다.



방침

범주 :	환자의 권리	효력개시일: 각주 참조
소유자:	책임자, 위험관리 담당 부서	
제목:	장애인을 위한 부수적 보조기구 및 서비스	

내용 소개

다음과 같은 부수적 보조기구 및 서비스에 대해서는, 직원이 뉴포트 병원 커뮤니케이션즈 부서(이스트 타워 위민즈 파빌리온 엘리베이터 근처 지하층에 소재), 뉴포트 병원 응급부서 또는 보조기구와 서비스를 신속히 제공할 책임이 있는 어바인 병원 하우스 슈퍼바이저 사무실로 연락할 것입니다.

- 전문적으로 책을 읽어주는 사람, 조명이 달린 확대경, 또는 시력상실자나 시각장애인에게 자료를 시각적으로 전달하는 것을 돕는 기타 효과적인 방법들. 추가적으로, 직원은 시력상실자나 시각장애인이 양식을 작성할 수 있도록 돕고, 기타 다른 서식을 통한 정보의 제공에도 노력할 것입니다.

4.0 언어장애인을 위하여

4.1 언어장애가 있는 사람과 효과적인 의사소통이 이루어지도록, 직원은 뉴포트 병원 커뮤니케이션즈 부서(이스트 타워 위민즈 파빌리온 엘리베이터 근처 지하층에 소재), 뉴포트 병원 응급부서 또는 보조기구와 서비스를 신속히 제공할 책임이 있는 어바인 병원 하우스 슈퍼바이저 사무실로 연락할 것입니다.

종이 및 펜 같은 필기구, 구술 내용 기록자, TDD/TTY, 그리고 기타 커뮤니케이션 보조장치.

5.0 신체장애인을 위하여

5.1 인쇄된 자료를 다루는 데 어려움을 겪는 사람들을 위해 직원은 해당 자료를 손에 들고 있거나, 필요 시 페이지를 넘기거나 또는 다음과 같은 서비스 중 한 가지 이상을 제공함으로써 노력할 것입니다.

- 구술 내용 기록자, 스피커 전화기, 또는 신체장애인이 효과적으로 의사 소통하도록 돕는 기타 효과적인 방법들. 이것들과 기타 부수적 보조기구 및 서비스에 대해서는, 직원은 뉴포트 병원 커뮤니케이션즈 부서(이스트 타워 위민즈 파빌리온 엘리베이터 근처 지하층에 소재), 뉴포트 병원 응급부서 또는 보조기구와 서비스를 신속히 제공할 책임이 있는 어바인 병원 하우스 슈퍼바이저 사무실로 연락할 것입니다.

참조: http://www.hhs.gov/ocr/civilrights/resources/providers/medicare_providers/exauxaids.html

다음과 같은 기관들이 이 절차에 대한 검토 및/또는 제안을 해주었습니다: 임상관리리더십(Clinical Operations Leadership), 헬스케어윤리위원회(Healthcare Ethics Committee), 위험관리(Risk Management), 기업안전심의회(Enterprise Safety Council), 규정준수위원회(Regulatory Compliance Committee), 커뮤니케이션즈 부서(Communications Department)

개정판 지정명칭: C - 방침 또는 절차 일부 개정

통제 서류 승인 기록:

2015년 11월 24일 오후 4시 15분	리사 바이넘	책임자 위험관리 서비스 부서	100-8625
2015년 11월 24일 오후 5시 12분	리처드 해스켈	의료 책임자 심장학 부서	100-9997
2015년 11월 25일 오전 8시 05분	릭 마틴	부사장, 노인환자 치료 부서 SVC 및 CNO	100-8610